

## Infectblocker

mit *Cistus creticus*-Extrakt  
nurpha 717

Natürlicher Gesundheits-  
schutz bei erhöhtem Infektrisiko

Medizinprodukt **CE**

 Gebrauchsanweisung beachten

### Liebe Anwenderin, lieber Anwender,

bitte lesen Sie die folgende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Sie enthält wichtige Informationen zur Anwendung des Medizinproduktes **Phytopharma Infectblocker** von Phytopharma SA.

Mit **Phytopharma Infectblocker** Lutschtabletten haben Sie ein Medizinprodukt. Der *Cistus creticus*-Extrakt nurpha 717 mit den darin enthaltenen Polyphenolen bildet beim Lutschen der Tablette einen Schutzfilm, der sich über die Rachenschleimhäute legt. Diese Schutzbarriere mit den Polyphenolen führt zu einer physikalischen (mechanischen) Abwehr von Infektionserregern und verhindert so ein Eindringen in Körperzellen und damit weitere Vermehrung. Aufgrund dieser physikalischen Wirkungsweise gibt es keine Resistenzbildung.

### Anwendungsgebiete In welchen Fällen wird **Phytopharma Infectblocker** angewandt?

- Zur Unterstützung der natürlichen Barrierefunktion der Mund- und Rachenschleimhaut gegen Infektionserreger auf physikalische Weise.
- Auch anwendbar beim ersten Kratzen im Hals.
- Zur Vorbeugung bei infektiösen und entzündlichen Atemwegsbeschwerden

<sup>1</sup> *Cistus creticus* L. subsp.  
*Eriocephalus* (Viv.) Greuter & Burdet.

### Dosieranleitung, Art und Dauer der Anwendung Wann, wie oft und wie lange sollten Sie **Phytopharma Infectblocker** anwenden?

- Zur Vorbeugung bei erhöhtem allgemeinem Infektrisiko. Auch beim ersten Kratzen im Hals.
- Erwachsene max. 6 Lutschtabletten pro Tag. Für Kinder, die älter als 12 Jahre sind, max. 3 Lutschtabletten pro Tag.
- Nehmen Sie eine Lutschtablette nur während der kurzen Zeit mit erhöhtem allgemeinem Infektionsrisiko ein.
- Halten Sie die Lutschtablette so lange wie möglich in der Mundhöhle und verteilen Sie sie mit der Zunge.

**Verfallsdatum** Das Medizinprodukt darf nur bis zu dem auf Faltschachtel und Blister angegebem Datum verwendet werden.



**Aufbewahrung** Ausserhalb der Reichweite von kleinen Kindern lagern. Kühl und trocken aufbewahren.

**Nebenwirkungen** Es sind keine Nebenwirkungen bekannt.

**Gegenanzeigen** Während der Schwangerschaft oder für Kinder unter 12 Jahren nur nach Rücksprache mit einem Arzt anwenden. Nicht verwenden, wenn Sie allergisch gegen Zistrosen oder einen der Inhaltsstoffe der Lutschtablette sind.



**Wechselwirkungen** Es sind zur Zeit keine Wechselwirkungen mit Medikamenten oder Lebensmitteln bekannt.

## Infectblocker

avec l'extrait *cistus creticus*-  
nurpha 717

Protection naturelle de la santé  
lors de risques d'infection accrus

Dispositif médical **CE**

 Voir la notice d'emballage

### Chère utilisatrice, cher utilisateur,

Veillez lire attentivement ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour l'utilisation de ce dispositif médical **Phytopharma Infectblocker** de Phytopharma SA.

Avec **Phytopharma Infectblocker** comprimés à sucer vous avez acquis un dispositif médical. Les polyphénols contenus dans l'extrait *cistus creticus*- nurpha 717 forment, lorsque l'on suce le comprimé, un film protecteur qui se pose sur la muqueuse pharyngée. Cette barrière de protection due aux polyphénols conduit à une défense physique (mécanique) contre les agents pathogènes, en empêchant ainsi une pénétration dans les cellules du corps et donc une multiplication ultérieure. Par ces effets physiques, il n'y a pas de résistance.

### Domaines d'utilisation Dans quels cas utilise-t-on **Phytopharma Infectblocker**?

- Pour soutenir la fonction de barrière naturelle de la muqueuse de la bouche et du pharynx contre les agents infectieux grâce à un mode d'action physique.
- Peut aussi être utilisé dès les premiers raclements dans la gorge.
- En prévention des troubles infectieux et inflammatoires des voies respiratoires.

<sup>1</sup> *Cistus creticus* L. subsp.  
*Eriocephalus* (Viv.) Greuter & Burdet.

### Dosage, type et durée d'utilisation Quand, combien de fois et pendant combien de temps devez-vous utiliser **Phytopharma Infectblocker**?

- pour la prévention en général lors de risques accrus d'infections. Aussi dès les premiers raclements dans la gorge.
- Adultes max. 6 comprimés à sucer par jour. Pour les enfants de plus de 12 ans max. 3 comprimés à sucer par jour.
- Prendre un comprimé à sucer uniquement pendant la courte durée de risque accru général d'infection.
- Garder le comprimé à sucer le plus longtemps que possible dans la cavité buccale et le répartir avec la langue.

**Date d'expiration** Le dispositif médical ne doit être utilisé que jusqu'à la date indiquée sur l'emballage et le blister



**Conservation** Tenir hors la portée des enfants. Conserver au frais et au sec.

**Effets secondaires** Aucun effet secondaire n'est connu à ce jour.

**Contre-indications** Durant la grossesse ou pour les enfants en dessous de 12 ans utilisez uniquement après avoir consulté un médecin. Ne pas prendre en cas d'allergie à l'un des ingrédients (p. ex. astéracées).



**Interactions avec d'autres médicaments** Il n'y a actuellement aucune interaction connue avec des médicaments ou des aliments.

## Infectblocker

con estratto di *Cistus creticus*'  
nurpha 717

Protettore naturale della salute  
in caso di alto rischio infettivo

Dispositivo medico **CE**

 Leggere attentamente il foglietto illustrativo

### Cara utilizzatrice, caro utilizzatore,

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso. Esse contengono infatti importanti informazioni per l'impiego del dispositivo medico **Phytopharma Infectblocker** di Phytopharma SA.

Le compresse **Phytopharma Infectblocker**, da sciogliere in bocca, rappresentano un dispositivo medico. L'estratto di *Cistus creticus* nurpha 717, unitamente ai polifenoli in esso contenuti, durante l'azione di scioglimento della compressa forma una pellicola protettiva che ricopre la mucosa della faringe. Questa barriera protettiva con i polifenoli procura una difesa fisica (meccanica) contro gli agenti infettivi, impedendo la loro penetrazione nelle cellule somatiche e quindi la loro ulteriore proliferazione. Sulla base di questa modalità d'azione, non ci sono controindicazioni.

### Indicazioni terapeutiche In quali casi utilizzare **Phytopharma Infectblocker**?

- Supporto fisico alla funzione protettiva naturale della mucosa orofaringea contro agenti infettivi
- Utilizzabile già alla prima comparsa del «raspino» in gola.
- Per la prevenzione di affezioni infettive e infiammatorie.

<sup>1</sup> *Cistus creticus* L. subsp.  
*Eriocephalus* (Viv.) Greuter & Burdet.

### Istruzioni per il dosaggio, modo e durata di somministrazione Quando, ogni quanto e per quanto tempo si dovrebbe utilizzare **Phytopharma Infectblocker**?

- Per la prevenzione di elevati rischi infettivi generali. Utilizzabile già alla prima comparsa di «raspino» in gola.
- Per adulti max. 6 pastiglie da succhiare al giorno. Per ragazzi al di sopra dei 12 anni max. 3 pastiglie da succhiare al giorno.
- Nel breve periodo in cui è presente un elevato rischio di infezione generale, assumere solo una compressa da succhiare.
- Tenere la compressa da succhiare in bocca quanto più a lungo possibile, quindi distribuirla nel cavo orale con la lingua.

**Data di scadenza** Deve essere utilizzato solo entro la data contrassegnata sulla confezione.



**Conservazione** Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare al fresco e in luogo asciutto.

**Effetti collaterali** Non sono noti effetti collaterali.

**Controindicazioni** In gravidanza o per bambini al di sotto dei 12 anni, assumere solo dopo aver consultato un medico. Non assumere in caso di allergia a uno dei componenti (ad es. Asteraceo).



**Interazioni** Ad oggi non è nota alcuna interazione con altri medicinali o alimenti.



**Warnhinweise** Nicht für Kinder unter drei Jahren wegen akuter Erstickungsgefahr geeignet. Nicht die empfohlene Tagesdosis überschreiten. Nur in potentiellen Infektionssituationen verwenden! Nicht bei voll ausgebildeter Infektion benutzen, da kein präventiver Effekt erreicht werden kann. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Lutschtabletten nicht als Ganzes schlucken oder zerbeißen. Die Lutschtabletten wurden dazu entwickelt, sich langsam in der Mundhöhle aufzulösen. Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden. Sollten die Symptome anhalten oder sich verschlimmern, kontaktieren Sie bitte Ihren Arzt.

**Darreichungsformen und Inhalt** Originalverpackung mit 30 Lutschtabletten oder 60 Lutschtabletten.

**Zusammensetzung** Xylitol, Isomalt, Polyvinylpyrrolidon, Carboxymethylcellulose, Gummi Arabicum, Modifizierte Stärke, Zistrosenextrakt, Ascorbinsäure, Kieselerde, Magnesiumstearat, Acesulfam K, Aromastoffe. Ohne Konservierungsmittel und Farbstoffe. Zuckerfrei, glutenfrei, laktosefrei.

#### Weitere wichtige Informationen

**Atemwegsinfekte (Erkältung)** Atemwegsinfektionen in Form von Entzündungen des Mund- und Rachenraumes gehören zu den häufigsten Erkrankungen überhaupt. Im Mittel leiden Erwachsene zwei- bis fünfmal im Jahr an einer Erkältung, Kinder im Vorschulalter sogar vier- bis achtmal. Atemwegsinfektionen treten häufig nach Kälteeinwirkung auf. **Typische Symptome sind Husten, Schnupfen, Heiserkeit und Halsschmerzen.** Antibiotika wirken erst, wenn die Infektion bereits die Körperzellen erreicht hat und schützen insofern den Organismus nicht vor einer Infektion.

**Aktive Infektabwehr** Moderne Forschung hat das Potenzial der Zistrose bei der Abwehr von Atemwegsinfektionen neu beschrieben. Die für die Abwehrreaktion verantwortlichen pflanzlichen Polyphenole sind im *Cistus creticus*-Extrakt nurpha 717 von **Phytopharma Infektblocker** reichlich vorhanden. Sie legen sich wie ein Schutzfilm über die Rachenschleimhäute. Infektionserreger und andere Schadstoffe prallen an dieser physikalischen Barriere einfach ab – vorausgesetzt, Sie greifen vorbeugend oder beim ersten Kratzen im Hals zu den Lutschtabletten, um drohende Infekte gleich bei den ersten Anzeichen abzuwehren.

#### Phytopharma Infektblocker

- Wirkt als Schutzfilm
- Bildet eine natürliche Barriere
- Hilft vorbeugend und bei den ersten Anzeichen

**Zistrose** Die Zistrose (lat. *Cistus*) hatte schon in vorchristlichen Jahrhunderten einen Stammplatz in der Heilkunde im mediterranen Raum. Noch heute pflegt die dortige Landbevölkerung den Brauch, sich aus Blättern der Zistrose einen Tee zuzubereiten – zur Abwehr von Atemwegsinfekten. Die für **Phytopharma Infektblocker** verwendete Varietät, *Cistus creticus*, ist griechischer / türkischer Herkunft und dort seit der Antike als Heilkräuter bekannt.

**Sie haben noch Fragen?** Wenden Sie sich bitte an: [contact@phytopharma.ch](mailto:contact@phytopharma.ch)



**Dr. Kleine Pharma GmbH**  
Heidsieker Heide 114  
D-33739 Bielefeld

Stand der Information April 2020



**Avertissements** Ne convient pas aux enfants en dessous de 3 ans à cause d'un risque d'étouffement. Ne pas dépasser la dose journalière recommandée. Utiliser uniquement en cas d'infections potentielles! Ne pas utiliser si l'infection est complètement développée, car aucun effet préventif ne peut être obtenu. Tenir hors de portée des enfants. Ne pas avaler ni croquer les comprimés à sucer. Les comprimés à sucer sont conçus pour fondre lentement dans la cavité buccale. Ne pas utiliser après la date d'expiration. Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez contacter votre médecin.

**Conditionnement et contenu** Emballage original de 30 et 60 comprimés à sucer

**Composition** Xylitol, isomalt, polyvinylpyrrolidone, carboxyméthylcellulose, gomme arabique, amidon modifié, extrait de ciste, acide ascorbique, gel de silice, stéarate de magnésium, acésulfam K, arômes. Sans agent conservateur et colorant. Sans sucre, sans gluten, sans lactose.

#### Informations importantes complémentaires

##### Infections des voies respiratoires (refroidissement)

Les infections des voies respiratoires sous forme d'inflammation de la bouche et de la gorge sont les maladies les plus fréquentes. En moyenne un adulte souffre deux à cinq fois par an d'un refroidissement. Les enfants en bas âge quatre à huit fois. Les infections respiratoires apparaissent fréquemment suite à l'influence du froid. **Les symptômes typiques sont la toux, le rhume, l'enrouement et les maux de gorge.** Les antibiotiques agissent uniquement quand les bactéries sont dans les cellules du corps et ne protègent pas l'organisme des infections.

**Défense active contre les infections** La recherche moderne a décrit récemment le potentiel de la zistrose dans la lutte contre les infections des voies respiratoires. L'extrait de *cistus creticus* nurpha 717 de **Phytopharma Infektblocker** contient une grande quantité de polyphénols naturels, responsables de la réaction des défenses immunitaires. Ils se posent sur la muqueuse pharyngée comme un film protecteur. Les agents pathogènes et les autres substances nocives ne peuvent pas forcer cette barrière physique, à condition que vous utilisiez les comprimés à sucer dès les premiers racllements de gorge pour éviter les infections menaçantes dès les premiers symptômes.

#### Phytopharma Infektblocker

- Agit comme film protecteur
- Forme une barrière naturelle
- Aide en prévention et dès les premiers symptômes

**Cistrose** La cistrose (lat. *Cistus*) occupait déjà une place de choix dans le domaine médical du bassin méditerranéen. De nos jours cette population des campagnes a gardé l'habitude de préparer du thé avec les feuilles de cistrose – pour lutter contre les infections des voies respiratoires. La variété contenue dans les comprimés à sucer **Phytopharma Infektblocker**, *cistus creticus*, est d'origine grecque/turque, elle est connue là-bas depuis l'antiquité comme plante médicinale.

**Avez-vous encore des questions?** Adressez-vous à: [contact@phytopharma.ch](mailto:contact@phytopharma.ch)



**Dr. Kleine Pharma GmbH**  
Heidsieker Heide 114  
D-33739 Bielefeld

Dernière mise à jour de l'information avril 2020



**Avvertenze** Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni a causa del grave rischio di soffocamento. Non superare le dosi giornaliere consigliate. Utilizzare solo in potenziali situazioni di infezione! Non utilizzare in caso di infezione in pieno decorso, poiché non è possibile ottenere alcuna efficacia preventiva. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non ingerire le compresse da succhiare intere e non masticarle. Le compresse da succhiare sono state concepite per sciogliersi lentamente nel cavo orale. Non utilizzare dopo la data di scadenza. Se i sintomi dovessero persistere o peggiorare, contattare il medico di fiducia.

**Forme farmaceutiche e contenuto** Confezione originale da 30 o 60 compresse da sciogliere in bocca.

**Composizione** Xilitolo, isomalto, polivinilpirrolidone, carboximetilcellulosa, gomma arabica, amido modificato, estratto di ciste, acido ascorbico, gel di silice, magnesio stearato, acesulfam K, aromi. Senza conservanti, senza coloranti, senza zucchero, senza glutine, senza lattosio.

#### Altre informazioni importanti

##### Infezioni delle vie respiratorie (da raffreddamento)

Le infezioni delle vie respiratorie sotto forma di infiammazioni del cavo orofaringeo rappresentano le affezioni più ricorrenti. Mediamente gli adulti ne sono colpiti da due a cinque volte l'anno, mentre i bambini in età pre-scolare anche da quattro a otto volte. Le infezioni delle vie respiratorie subentrano spesso a seguito di un raffreddamento. **Sintomi tipici sono tosse, raffreddore, raucedine e mal di gola.** Gli antibiotici sono efficaci solo quando l'infezione ha attaccato le cellule somatiche e quindi non proteggono l'organismo in via preventiva.

**Difesa attiva contro le infezioni** La ricerca moderna ha descritto le potenzialità offerte dal cisto nella difesa contro le infezioni delle vie respiratorie. I polifenoli vegetali deputati all'azione di tale difesa sono abbondantemente presenti nell'estratto di *Cistus creticus* nurpha 717 del **Phytopharma Infektblocker**. Essi si depositano sulla mucosa della faringe come una pellicola protettiva. Gli agenti infettivi e altri elementi nocivi «rimbalzano» facilmente contro questa barriera fisica a condizione che, in via preventiva o ai primi segni di «raspino» in gola, si faccia ricorso alle compresse da sciogliere in bocca per difendersi da possibili infezioni già alla comparsa dei primi sintomi.

#### Phytopharma Infektblocker

- Agisce da pellicola protettiva
- Forma una barriera naturale
- È utile in via preventiva e alla comparsa dei primi sintomi

**Cisto** Il Cisto (latino *Cistus*) già nei secoli pre cristiani si era guadagnato un posto di rilievo nella medicina dell'area mediterranea. Ancora oggi le popolazioni locali sono solite prepararsi un tè utilizzando le foglieoline del *Cistus* proprio per difendersi dalle infezioni delle vie respiratorie. La varietà utilizzata per la preparazione del **Phytopharma Infektblocker**, il *Cistus creticus*, è di origine greco-turca, nota in quei luoghi sin dall'antichità come erba officinale.


**Ci sono altre domande?** Rivolgersi a: [contact@phytopharma.ch](mailto:contact@phytopharma.ch)



**Dr. Kleine Pharma GmbH**  
Heidsieker Heide 114  
D-33739 Bielefeld

Ultimo aggiornamento delle informazioni aprile 2020

 Siehe Umverpackung voir emballage vedere confezione

 Medizinprodukt Klasse I  
Dispositif médical de la classe I  
Dispositivo medico di classe I